

500 / 700 / 1000 / 1250 / 1600 / 2000 IEC



User guide _____ 2



Notice d'utilisation _____ 12



دليل المستخدم _____ 22



User guide

To ensure this product is correctly installed and used appropriately, we highly advise you to read this user guide very carefully.

1. INTRODUCTION

This UPS range is specially designed for multimedia Home Computers and computer systems in small-sized companies. Its lightweight and compact design is ideal for working environments where space is limited.

The X1 IEC range is Auto-Regulated to provide balanced output power and offer complete protection for your connected equipment in the event of power cuts or fluctuations. X1 IEC will keep your connected equipment powered up for several minutes. This will allow you to close your program(s) and shut the system down correctly. The main features of the X1 IEC range are given below.

2. MAIN CHARACTERISTICS

- A highly-reliable microprocessor control
- Automatic output voltage regulator (AVR)
- Cold start feature if no power supply
- Off-mode charging
- Automatic restart during AC power recovery
- Compact size, light weight
- USB communication port (optional for models 700 & 1000 VA and as standard on models 1250, 1600 & 2000 VA)

3. SAFETY INSTRUCTIONS – Security

▪ Risk of electric shock:

- ◊ The UPS unit uses potentially hazardous voltages. Do not attempt to disassemble this equipment as it does not contain accessible components that can be repaired by users.
- ◊ All repairs should be performed by qualified technicians only.
- ◊ The utility power outlet shall be near the equipment and easily accessible. To isolate the UPS from AC input, remove the plug from the utility power outlet.
- ◊ The mains outlet that supplies the UPS shall be located near the UPS and shall be easily accessible.
- ◊ The UPS has its own internal power supply (battery). There is a risk that output sockets may still be live after the UPS has been disconnected from the mains power supply.
- ◊ Install the UPS in a temperature and humidity-controlled indoor area free of conductive interference.
- ◊ It should not be exposed to direct sunlight or sources of heat. Do not cover the ventilation slots.
- ◊ Disconnect the UPS from AC power before cleaning with a damp cloth (no cleaning products).
- ◊ In an emergency situation, switch the UPS to the “Off” position and disconnect the unit from the AC power supply.
- ◊ When the UPS is out of order, please refer to “**section 10: trouble shooting**” and call the hot line.

▪ **Connected products:**

- ◊ Combined UPS and connected equipment leakage current should not exceed 3,5 mA.
- ◊ Make sure that the connected load does not exceed UPS capabilities. To ensure improved backup time and longer battery life, we recommend a load equivalent to 1/3 of nominal power.
- ◊ Do not leave any recipients containing liquid on or near the UPS.
- ◊ Do not plug the UPS input into its own output socket.
- ◊ Do not plug the UPS into a power strip or surge suppressor.
- ◊ The UPS has been designed for personal computers. It should not be used with electrical or electronic equipment with inductive loads such as motors or fluorescent lights.
- ◊ Do not connect any household appliances such as microwaves, vacuum cleaners, hair dryers or life-support systems to the UPS.
- ◊ Due to excessive consumption, laser printers should not be connected to the UPS.

▪ **About batteries:**

- ◊ It is recommended that a qualified technician change the battery.
- ◊ Do not dispose of the battery in a fire as it may explode.
- ◊ Do not open or damage the battery. Released electrolyte can be toxic and harmful to the skin and eyes.
- ◊ The UPS contains one or two large-capacity batteries. To avoid any danger of electric shock do not open it/them. If a battery needs servicing or has to be replaced, please contact the distributor.
- ◊ Servicing should be performed or supervised by competent personnel who take the necessary precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- ◊ A battery can present a risk of electric shock and cause short circuits. The following precautions should be observed by the qualified technician:
 - ✓ Remove watches, rings or other metal objects from hands.
 - ✓ Use tools with insulated handles.
 - ✓ Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
 - ✓ When replacing batteries, use the same type and number of sealed lead-acid batteries.

4. STORAGE INSTRUCTIONS

The UPS should be stored with its battery fully charged. In the event of long-term storage, the batteries should be recharged once every 3 months for 24 hours (by plugging the UPS into the mains power supply and switching "ON") to avoid any deterioration in battery performance.

Do not keep or use the UPS in any of the following environments:

- ✓ Any area with combustible gas, corrosive substance or heavy dust.
- ✓ Areas with excessively high or low temperature (above 40°C or below 0°C) and humidity of more than 90%.
- ✓ Areas exposed to direct sunlight or near sources of heat.
- ✓ Areas subject to major vibration.
- ✓ Outside.

In the event of fire in the vicinity, please use dry-powder extinguishers. The use of liquid extinguishers may present a danger of electric shock.

5. AFTER SALES SERVICE

IMPORTANT!

When calling the After-Sales Department, please have the following information ready, it will be required regardless of the problem: UPS model, serial number and date of purchase.

Please provide an accurate description of the problem with the following details: type of equipment powered by the UPS, indicator led status, alarm status, installation and environmental conditions.

You will find the technical information you require on your guarantee or on the identification plate on the back of the unit. If convenient you may enter the details in the following box.

Model	Serial number	Date of purchase
X1 IEC ...		

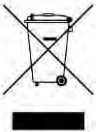
! Please keep the original packaging. It will be required in the event the UPS is returned to the After-Sales Department.

CE conformity:



This logo means that this product answers to the EMC and LVD standards (regarding to the regulation associated with the electric equipment voltage and the electromagnetic fields).

IMPORTANT



UPS belongs to the electronic and electrical equipment category. At the end of its useful life it must be disposed of separately and in an appropriate manner.

This symbol is also affixed to the batteries supplied with this device, which means they too have to be taken to the appropriate place at the end of their useful life.

Contact your local recycling or hazardous waste centre for information on proper disposal of the used battery.

6. DESCRIPTION

X1 IEC – 500/700/1000 FRONT PANEL



Green lighting: AC mode
Green flashing: Battery mode

On/Off Switch

X1 IEC – 1250 FRONT PANEL



Red led on: Fault

Yellow flashing: Battery mode

Green lighting: AC mode

On/Off Switch

X1 IEC- 1600/2000 FRONT PANEL



Red led on: Fault

Gradually lighting green LEDs in:
- AC mode: load level
- Battery mode: battery capacity

Green lighting: AC mode
Green flashing: Battery mode

On/Off Switch

BACK PANEL

X1 IEC – 500/700/1000 REAR PANEL

Optional USB (models
700 & 1000)

AC Input Outlet

Fuse



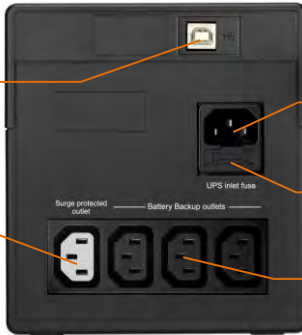
1 surge protected outlet

3 protected UPS outlets

X1 IEC – 1250 REAR PANEL

USB port

1 surge protected outlet



AC Input Outlet

Fuse

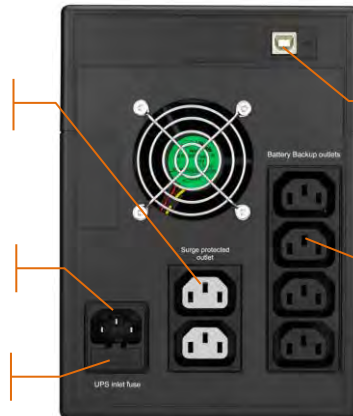
3 protected UPS outlets

X1 IEC – 1600/2000 REAR PANEL

2 surge protected outlets

AC Input Outlet

Fuse



USB port

4 protected UPS outlets

7. INSTALLATION AND OPERATION

1. Checking

When you receive your equipment, open the packaging and check that your UPS has not been damaged. Packaging includes: UPS unit, 2 IEC output cables for models 500, 700, 1000 & 1250 VA and 3 IEC output cables for models 1600 & 2000 VA, and a user guide. In the event of damage, please submit a standard claim to the after-sales service department.

2. Charging the batteries

This unit is shipped from the factory with its internal battery fully charged, however, some charge may be lost during shipping and the battery should be recharged prior to use. Plug the unit into an appropriate power supply and allow the UPS to charge fully by leaving it plugged-in, with no load, for at least 8 hours. The UPS will automatically recharge its own batteries whenever the switch is in the "ON" position ("ON LINE" green LED on). You may use the UPS immediately, however the back-up power capacity may be lower than the nominal value required.

3. Placement & storage conditions

The UPS has been designed to operate in a protected environment, at temperatures between 0°C and 40°C and at a humidity level ranging between 0% and 90% (no condensation).

Do not obstruct the ventilation slots. Install the unit in an environment which is free from dust, chemical vapours and conductors. Moreover, in order to avoid any interference, keep the UPS at least 20cm away from the CPU (central processing unit).

4. Connection

Check the identification plate at the back of the UPS to make sure that the power supply is compatible with network voltage and that the device is powerful enough to protect the given load. Plug the UPS into a 2-pole, earthed outlet (use the original power cable of your computer or it is recommended to use a 2P+E/CEE22/10A power cable). Then, use IEC cables to connect computer-related devices to the back of the UPS.

5. On/Off

To turn the UPS unit on, lightly press the power switch. To turn it off, press the power switch again. Make sure that the power switch is kept in the "ON" position, otherwise the UPS will be disabled and your equipment unprotected in the event of power failure.

Note: *For maintenance purposes, please turn the UPS on before the PC and other loads, and turn it off after the connected loads are turned off.*

6. DC Start

X1 IEC units are equipped with an integrated DC start function. To start the UPS in the absence of a power supply and with a full battery, simply press the button.

7. Power Saving Function

If no load is connected to the UPS or if a very small load is connected, the UPS will automatically shut down after 5 minutes.

8. COMPUTER INTERFACE for X1 700 & 1000 VA (optional USB) and X1 1250, 1600 & 2000 VA (standard USB)

To prevent an abrupt computer system shutdown, connect a USB cable to your computer. Then you can install and use the automatic shutdown software (Free download from web site www.infosec-ups.com)

9. BATTERY

The battery is the only UPS component which is not in permanent use. It has a useful life of approximately 3 to 5 years. However, frequent major discharges or exposure to temperatures over 20°C will shorten its life span. We therefore recommend that users recharge the battery once every 3 months when the unit is not in use in order to compensate for natural discharging. UPS backup time will depend on the powered load, as well as the age and condition of the batteries.

WARNING!

Batteries should always be replaced by qualified technicians. Batteries have a very high short circuit current: **connection errors could cause electric arcs resulting in serious burns.**

10. TROUBLE SHOOTING

Should the UPS fail to function correctly we recommend you perform the following tests before calling the Hot Line.

Check list:

- Is the main switch in the "ON" position?
- Is the UPS plugged into the mains power supply?
- Does the power supply fall within specified unit values?
- Is the UPS overloaded?
- Is the battery flat or defective?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
No LED display on front panel.	Low battery.	Charge battery for up to 6 hours.
	Faulty battery.	Replace with the same type of battery.
	UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
Alarm continuously sounding when mains is normal.	UPS overload.	Check that the load matches the UPS capability stipulated in the specifications.
In the event of power failure, backup time is shortened.	UPS overload.	Remove some non-critical load.
	Battery voltage too low.	Charge battery up to 6 hours.
	Battery defect due to high temperature operating environment, or improper use of battery.	Replace with the same type of battery.
Mains normal but the unit is on battery mode	Loose power cord.	Connect the power cord properly.

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

	X1 - 500 IEC	X1 - 700 IEC	X1 - 1000 IEC
TECHNOLOGY			
Technology	Line Interactive with AVR (microprocessor controlled)		
Power	500 VA	700 VA	1000 VA
Output form	Modified Sine wave		
Protection	Discharge / overcharge / overload		
Power factor	0,5	0,5	0,5
PHYSICAL CHARACTERISTICS			
Dimensions HxWxD (mm)	142 x 101 x 300		
Weight kg	3,7	4,4	5
Output connectors	4 IEC outlets (3 UPS protected + 1 surge protected) Optional USB port for models 700 & 1000 VA		
INPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS			
Voltage	110/120 or 220/230/240 VAC		
Voltage range	81-145 or 162-290 VAC		
Frequency	50/60 Hz (auto sensing)		
OUTPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS (battery mode)			
Voltage	110/120 or 220/230/240 VAC		
Voltage regulation	± 10 %		
Frequency	50/60 Hz ± 1 Hz		
BATTERY			
Battery number & type	12V/4.5AH*1	12V/7AH*1	12V/9AH*1
Backup time	Up to 15 min (depending on connected load)		
Recharging time	4-6 hours at 90% after complete discharge		
ENVIRONMENT			
Ideal Environment	0-40°C, 0-90% of relative humidity (without condensation)		
NORMS			
Security / Standard	CE RoHS		

	X1 - 1250 IEC	X1 - 1600 IEC	X1 - 2000 IEC
TECHNOLOGY			
Technology	Line Interactive with AVR (microprocessor controlled)		
Power	1250 VA	1600 VA	2000 VA
Output form	Modified Sine wave		
Protection	Discharge / overcharge / overload		
Power factor	0,5	0,56	0,6
PHYSICAL CHARACTERISTICS			
Dimensions HxWxD (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Weight kg	8,0	11,1	11,5
Output connectors	4 IEC outlets (3 UPS protected + 1 surge protected) USB port	6 IEC outlets (4 UPS protected + 2 surge protected) USB port	
INPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS			
Voltage	110/120 VAC or 220/230/240 VAC		
Voltage range	81-145 VAC or 162-290 VAC		
Frequency	50/60 Hz (auto sensing)		
OUTPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS (battery mode)			
Voltage	110/120 VAC or 220/230/240 VAC		
Voltage regulation	± 10 %		
Frequency	50 or 60 Hz ± 1 Hz		
BATTERY			
Battery number & type	12V7AH x 2	12V / 9Ah x 2	12V / 9Ah x 2
Backup time	6 - 20 min. depending on connected load		
Recharging time	4-6 hours at 90% after complete discharge		
ENVIRONMENT			
Ideal Environment	0-40°C, 0-90% of relative humidity (without condensation)		
NORMS			
Security / Standard	CE RoHS		



Afin d'assurer une installation correcte et une utilisation appropriée de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice.

1. INTRODUCTION

Cette gamme d'onduleurs a été spécialement conçue pour la protection de votre informatique personnelle. Son faible poids ainsi que son design compact permettent de l'intégrer facilement dans un environnement à espace restreint.

La gamme X1 IEC fournit un courant de sortie stabilisé grâce à son Auto Régulation et offre ainsi une protection complète à vos équipements connectés aussi bien en cas de variation du courant que de coupure ou microcoupure.

En cas de défaut de l'alimentation X1 IEC garantit l'alimentation de votre équipement connecté pendant plusieurs minutes vous permettant ainsi de sauvegarder vos données, de sortir du programme et de fermer correctement votre système informatique. Les principales fonctions de la gamme X1 IEC sont détaillées ci-après.

2. CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Contrôlé par microprocesseur pour garantir une haute fiabilité
- Equipé de l'AVR (régulation automatique de tension)
- Démarrage à froid
- Fonction économie d'énergie
- Redémarrage automatique au retour secteur
- Faible encombrement, faible poids
- Port USB (en option sur les modèles 700 & 1000 VA et en standard sur les modèles 1250, 1600 & 2000 VA)

3. INSTRUCTIONS DE SECURITE

▪ **Risque de choc électrique :**

◆ Des tensions dangereuses existent à l'intérieur de l'onduleur. Ne pas démonter cet appareil. Celui-ci ne contient pas de composants accessibles pour son dépannage par l'utilisateur excepté le remplacement du fusible.

◆ Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié.

◆ L'équipement doit être placé près de la prise de courant et celle-ci doit être facilement accessible. Pour désactiver complètement l'onduleur, débrancher le câble d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.

◆ L'onduleur a sa propre source d'énergie (batterie). Les prises de sortie peuvent être sous tension même lorsque l'onduleur n'est plus alimenté par le courant du secteur.

◆ Ne pas installer l'onduleur en milieu trop chaud ou trop humide.

◆ Ne pas l'exposer aux rayonnements solaires ou à toute autre source de chaleur. Ne pas couvrir les grilles de ventilation.

◆ Débrancher l'onduleur avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de détergent liquide ou aérosol. Utiliser uniquement un chiffon légèrement humide.

◆ En cas d'urgence, mettre l'interrupteur de tension sur "OFF", puis débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant afin de désactiver complètement l'onduleur.

◆ Lorsque l'onduleur est en panne, se référer à la **section 10: «Dépannage»** puis contactez le Service Après Vente.

▪ **Produits connectés:**

- ◊ La somme du courant de fuite de l'onduleur et de l'équipement connecté ne doit pas excéder 3,5 mA.
- ◊ S'assurer que la charge alimentée n'est pas supérieure à la capacité de l'onduleur: afin d'assurer une plus grande autonomie et une plus longue durée de vie des batteries, nous recommandons une charge égale au 1/3 de la puissance nominale des prises.
- ◊ Ne pas laisser de récipient ouvert contenant un liquide sur ou près de l'onduleur.
- ◊ Ne pas raccorder l'entrée de l'onduleur avec sa sortie.
- ◊ Ne pas connecter une multiprise ou un parasurtenseur à l'onduleur.
- ◊ Cet onduleur a été conçu pour alimenter des ordinateurs: il n'est pas adapté pour alimenter des équipements électroniques avec des charges inductives telles que des moteurs ou des lampes fluorescentes, ni des charges résistives.
- ◊ Ne pas connecter l'onduleur à des éléments non informatiques tels que du matériel médical d'entretien artificiel pour la vie, four micro-onde, aspirateur, sèche-cheveux...
- ◊ Pour des raisons de consommation excessive d'énergie, ne pas raccorder une imprimante laser.

▪ **A propos des batteries:**

- ◊ Il est recommandé de faire appel à un personnel qualifié pour remplacer la batterie.
- ◊ Ne pas exposer la batterie à une source inflammable, celle-ci risquerait d'exploser.
- ◊ Ne pas ouvrir ou endommager la batterie: les produits qu'elle contient peuvent être toxiques pour vos yeux ou votre peau.
- ◊ L'onduleur contient une/deux batteries de grande capacité. Il est donc conseillé de ne pas ouvrir ce compartiment pour éviter tout risque de choc électrique. Si une révision ou un remplacement de la batterie est nécessaire, merci de contacter directement le distributeur.
- ◊ La révision des batteries doit être effectuée par un personnel qualifié ayant une parfaite connaissance des précautions de sécurité.
- ◊ Une batterie peut causer un choc électrique ou un intense court-circuit. Les précautions suivantes doivent être observées par le technicien lors de l'intervention:
 - ✓ Retirer montres, bagues....
 - ✓ Utiliser des outils à poignées isolées.
 - ✓ Débrancher l'onduleur du secteur avant toute intervention.
 - ✓ Pour remplacer les batteries, utiliser le même nombre et le même type de batterie.

4. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

L'onduleur doit être stocké avec une batterie totalement rechargée. En cas de non-utilisation prolongée, les batteries de l'onduleur devraient être rechargées tous les 3 mois (simplement en branchant l'onduleur sur le secteur pendant 24 heures et en le mettant sous tension). Il est recommandé d'installer et d'utiliser l'onduleur dans un environnement adapté suivant les recommandations suivantes :

- ✓ L'endroit doit être ventilé et exempt de poussière, de vapeurs chimiques et de contaminants conducteurs.
- ✓ La température de stockage doit impérativement être inférieure à 40°C et supérieure à 0°C.
- ✓ Le taux d'humidité doit être faible et ne pas dépasser 90%.
- ✓ Eviter toute exposition directe aux rayonnements solaires ou à toute autre source de chaleur.
- ✓ L'onduleur ne doit être utilisé qu'en intérieur

En cas d'incendie, merci d'utiliser un extincteur à poudre sèche pour éviter tout danger de choc électrique.

5. SERVICE APRES-VENTE

IMPORTANT !

Lors d'un appel au Service Après Vente, nous vous recommandons de transmettre les informations suivantes qui vous seront dans tous les cas demandées : le modèle de l'onduleur, le numéro de série, la date d'achat et le type de matériel alimenté par l'onduleur, ainsi qu'une description précise du problème comprenant : état des voyants, état de l'alarme, conditions d'installations et d'environnement.

Ces renseignements sont notés sur le bon de garantie ou inscrits sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil. Vous pouvez également les reporter dans le cadre ci-dessous.

Modèle	Numéro de série	Date d'achat
X1 IEC ...		

! Veuillez conserver l'emballage d'origine, il sera indispensable pour un éventuel retour de votre onduleur en nos locaux.

Conformité CE :



Ce logo signifie que ce produit est conforme aux exigences imposées par les directives LVD et EMC (relatives aux réglementations associées à la sécurité basse tension et à la compatibilité électromagnétique).

IMPORTANT



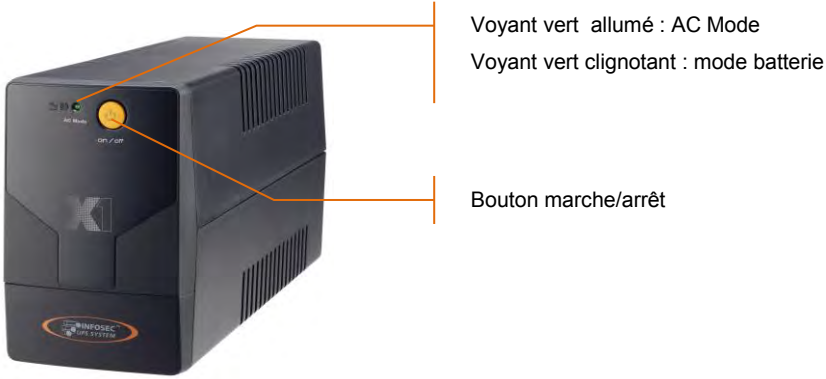
Les onduleurs appartiennent à la catégorie des équipements électriques et électroniques. En fin de vie, ces produits doivent faire l'objet d'une collecte sélective et ne pas être jetés avec les ordures ménagères.

Ce symbole est aussi apposé sur les batteries fournies avec cet appareil, ce qui signifie qu'elles doivent également être remises à un point de collecte approprié.

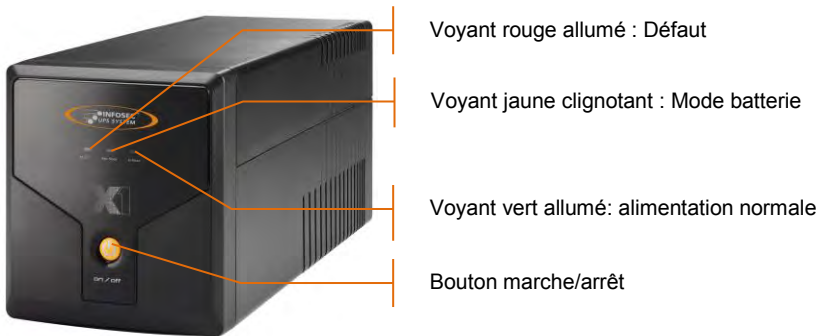
Prenez contact avec le système de recyclage ou centre de déchets dangereux local pour obtenir l'information adéquate sur le recyclage de la batterie usagée.

6. DESCRIPTION

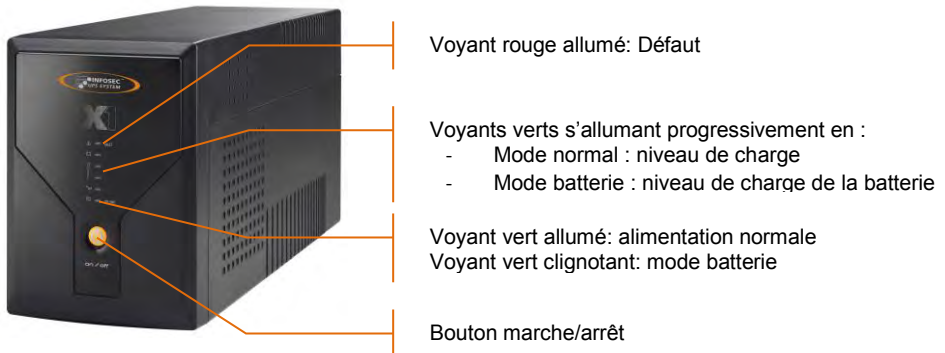
FACE AVANT DU X1 IEC – 500/700/1000



FACE AVANT DU X1 IEC – 1250



FACE AVANT DU X1 IEC– 1600/2000



FACE ARRIERE DU X1 IEC – 500/700/1000

Port USB optionnel

Prise d'alimentation

Fusible



1 prise protégée (parafoudre)

3 prises secourues

FACE ARRIERE DU X1 IEC – 1250

Port USB

1 prise protégée (parafoudre)



Prise d'alimentation

Fusible

3 prises secourues

FACE ARRIERE X1 IEC – 1600/2000

2 prises protégées (parafoudre)

Prise d'alimentation

Fusible



Port USB

4 prises secourues

7. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

1. Contrôle

Dès réception du matériel, ouvrir l'emballage et vérifier le parfait état de l'onduleur. Le packaging contient : 1 onduleur, 2 câbles de sortie CEI pour les modèles 500, 700, 1000 & 1250 et 3 câbles de sortie CEI pour les modèles 1600 & 2000, et un manuel d'utilisation.

En cas de problème, veuillez contacter le Service Après Vente.

2. Chargement des batteries

Cet onduleur est expédié au départ de l'usine avec les batteries internes entièrement chargées. Toutefois, une perte de charge étant possible durant le transport, il conviendra de les recharger. Les batteries atteindront leur efficacité maximum après environ 8 heures de charge.

L'onduleur recharge automatiquement ses batteries dès qu'il est sous tension et que l'interrupteur est en position « marche » (le voyant vert est allumé). Vous pouvez utiliser l'onduleur immédiatement sachant que le temps d'autonomie peut être inférieur à la valeur nominale (selon charge connectée).

3. Lieu et installation

L'onduleur est conçu pour une installation en environnement protégé à une température comprise entre 0°C et 40°C et un taux d'humidité compris entre 0% et 90% sans condensation.

Ne pas obstruer les grilles de ventilation. Installer l'appareil dans un endroit exempt de poussière, de vapeurs chimiques et de contaminants conducteurs.

Par ailleurs, afin d'éviter toute perturbation électromagnétique, éloigner l'onduleur d'au moins 20 cm de l'unité centrale et du moniteur.

4. Connexion

Vérifier, sur la plaque signalétique au dos de l'onduleur, que la tension d'alimentation est compatible avec celle du réseau et que la puissance de l'appareil est suffisante pour l'alimentation de la charge à protéger. Brancher le cordon d'alimentation (utiliser celui de l'ordinateur ou il est recommandé d'utiliser un cordon secteur 2P+T/CE22/10A) sur une prise de courant secteur, puis utiliser un câble de sortie CEI pour connecter les périphériques informatiques aux prises secourues de l'onduleur.

5. Marche / Arrêt

Pour mettre en route l'onduleur, appuyer sur le bouton poussoir (interrupteur) en le maintenant légèrement enfoncé. Pour éteindre l'onduleur appuyer de nouveau sur le bouton poussoir. Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est bien en position "ON" pour que la protection de votre matériel soit effective en cas de défaut d'alimentation.

Note: *Il est recommandé d'allumer l'onduleur avant d'allumer votre PC et autres périphériques.*

6. Démarrage à froid

L'onduleur X1 IEC est équipé d'une fonction démarrage DC. Pour démarrer l'onduleur en l'absence de courant et avec la batterie à pleine charge, appuyer sur le bouton poussoir.

7. Fonction économie d'énergie

Si aucune charge n'est connectée ou une très petite charge est connectée à l'onduleur, celui-ci s'éteint automatiquement après 5 minutes.

8. INTERFACE ORDINATEUR pour X1 IEC 700 & 1000 VA (USB en option) et 1250, 1600 & 2000 VA (USB en standard)

Pour éviter l'extinction brutale de votre ordinateur, connecter un câble USB à votre ordinateur. Vous pouvez ensuite installer et utiliser le logiciel de fermeture automatique (téléchargement gratuit sur www.infosec.fr).

9. BATTERIE

La batterie est la seule partie occasionnellement utilisée dans l'onduleur. Sa durée de vie est de l'ordre de 3 à 5 ans. Par contre, de fréquentes décharges profondes et une température supérieure à 20° C réduisent cette durée de vie. Il est recommandé de recharger la batterie tous les 3 mois en cas de non utilisation de l'onduleur pour compenser l'autodécharge. L'autonomie de l'onduleur dépend de la charge alimentée, de l'âge et de l'état de charge des batteries.

ATTENTION !

Seul un technicien qualifié peut remplacer les batteries. Les batteries ont un courant de court-circuit très élevé : **une erreur de branchement peut provoquer un arc électrique et causer de graves brûlures.**

10. DEPANNAGE

Dans le cas où l'onduleur ne fonctionnerait pas correctement, nous vous recommandons d'effectuer les tests suivants avant d'appeler le Service Après Vente.

Vérifier que :

- L'interrupteur est en position « marche » (ON)?
- L'onduleur est-il raccordé à une prise de courant sous tension (2P+T)?
- La tension d'alimentation est-elle comprise dans les valeurs spécifiées ?
- Le fusible d'alimentation est grillé?
- L'onduleur est en surcharge ?
- La batterie est complètement déchargée ou défectueuse ?

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
Les LEDs sont éteintes.	Batterie déchargée	Mettre la batterie en charge pendant 6 heures.
	Batterie défectueuse	Remplacer par une batterie de même type
	L'interrupteur n'a pas été bien enfoncé	Appuyer sur le bouton marche/arrêt
Alarme sonore déclenchée en continu alors que l'alimentation secteur est normale	Onduleur surchargé	Vérifier que la charge branchée correspond à la capacité de l'onduleur. Retirer les éléments de charge non indispensables puis redémarrer l'onduleur.
En cas de panne de secteur, temps de sauvegarde réduit	L'onduleur est surchargé ou l'équipement connecté est défectueux	Retirer les charges non indispensables
	Les batteries sont déchargées	Mettre la batterie en charge pendant 6 heures.
	Les batteries ne sont pas capables de supporter une charge maximum, elles sont trop usées	Remplacer par une batterie de même type
Le secteur est normal mais l'onduleur est en mode batterie	Le câble d'alimentation est mal branché	Reconnecter le câble d'alimentation correctement

11. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	X1 - 500 IEC	X1 - 700 IEC	X1 - 1000 IEC
TECHNOLOGIE			
Technologie	Line Interactive avec régulation de tension		
Puissance	500 VA	700 VA	1000 VA
Forme d'onde	Pseudo Sinusoïdale		
Protection	Décharge / Surcharge / Surtension		
Facteur de puissance	0,5	0,5	0,5
CARACTERISTIQUES PHYSIQUES			
Dimensions P x L x H (mm)	300 x 101 x 142		
Poids kg	3,7	4,4	5
Connecteurs de sortie	4 prises CEI (3 secourues + 1 protégée) Port USB optionnel sur modèles 700 & 1000 VA		
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES EN ENTREE			
Tension	110/120 ou 220/230/240 VAC		
Plage de tension	81-145 ou 162-290 VAC		
Fréquence	50/60 Hz (auto détection)		
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES EN SORTIE (mode batterie)			
Tension	110/120 ou 220/230/240 VAC		
Plage de tension	± 10 %		
Fréquence	50/60 Hz ± 1 Hz		
BATTERIE			
Batterie (Nbre & type)	12V/4.5AH x 1	12V/7AH x 1	12V/9AH x 1
Autonomie	Jusqu'à 15 mn selon la charge connectée		
Temps de recharge	4-6 heures à 90% après décharge complète		
ENVIRONNEMENT			
Environnement idéal	0-40°C, 0-90% d'humidité relative (sans condensation)		
NORMES			
Sécurité/Standard	CE RoHS		

	X1 - 1250 IEC	X1 - 1600 IEC	X1 - 2000 IEC
TECHNOLOGIE			
Technologie	Line Interactive avec régulation de tension		
Puissance	1250 VA	1600 VA	2000 VA
Forme d'onde	Pseudo Sinusoïdale		
Protection	Décharge / Surcharge / Surtension		
Facteur de puissance	0,5	0,56	0,6
CARACTERISTIQUES PHYSIQUES			
Dimensions P x L x H (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Poids kg	8,0	11,1	11,5
Connecteurs de sortie	4 prises CEI (3 secourues + 1 protégée) Port USB	6 prises CEI (4 secourues + 2 protégées) Port USB	
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES EN ENTREE			
Tension	110/120 VAC ou 220/230/240 VAC		
Plage de tension	81-145 VAC ou 162-290 VAC		
Fréquence	50 ou 60 Hz (auto détection)		
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES EN SORTIE (mode batterie)			
Tension	110/120 VAC ou 220/230/240 VAC		
Plage de tension	± 10 %		
Fréquence	50 ou 60 Hz ± 1 Hz		
BATTERIE			
Batterie (Nbre & type)	12V7AH x 2	12V / 9Ah x 2	12V / 9Ah x 2
Autonomie	6 - 20 min. selon la charge connectée		
Temps de recharge	4-6 heures à 90% après décharge complète		
ENVIRONNEMENT			
Environnement idéal	0-40°C, 0-90% d'humidité relative (sans condensation)		
NORMES			
Sécurité/Standard	CE RoHS		

■ لمتطلبات المتصلة:

- ◆ لا يجب أن يتجاوز إجمالي التيار للبطارية لخصائص مزود الطاقة المنقطة وبالاجمزة المتصلة 3.5 أمبير.
- ◆ تؤكد من أن الشحنة المتصلة لا تتجاوز قدرات مزود الطاقة التي تقطع عن لضم ان وقت اضيائي ممنن، وحياة أطول للبطارية، فرص يعيش حنويين أو طينث القدرة الس هي أقل مأخذ.
- ◆ لا تضغ أي أو عجة تحسوي على سوطيل على مزود الطاقة المنقطة لنلوال قرب منه.
- ◆ لا يتصل مدخل مزود الطاقة للالقططع قم مخرج ه.
- ◆ لا تتصل مزود الطاقة المنقطة بمرقمس بعداد مخرج أو مقبس وقلي من الوموج انثل ع الية.
- ◆ هتتمصيم مزال مزود الطاقة المنقطة لأجزة الكبيير لثخصي ةفلاي كثرات خ دام لليت جيزات الك موطية أو الإلكترونية ذات حمل حثي، لكل حركات أو ال صريي حللوري ة اللث حن المق ا ومة.
- ◆ لا تقجبو صيرل أي مزلت جيزات الهن زلية كالك طلكر يف، أو ال كس ةالك موطية، أو مضمحلشعر، أو أجمزة إلعاشة ب مزود الطاقة المنقطة.
- ◆ بسبب الالك اليفر طللقة ة يفنوصري لطاب عاتل هي زرب مزود الطاقة المنقطة.

■ حول لبطاريات:

- ◆ يوصى بان يقوم اخصاص فين يبتغير البطارية.
- ◆ هي خطر رمي للبطاري في الليات فادي خطر اللفجار.
- ◆ لا تقفح البطارية أو تتلف بقتوي لفي موادس احمض ربللشرة أو ال عييين.
- ◆ فيحتوي مزود الطاقة المنقطة على لبطارية واحدة أو على بطاريين بقدرة عالية. اليج بفتح علية للبطارية من أجلت يجب أي خطر حدوث صدمة ك موطية. إذا امتلزم ال مر لصرية أو لثببدال للبطارية، يرجى لئصال بمشاش ريقال موزع.
- ◆ هي جب دوم أن تتهم الصرية وأعمال ال إصلاح أو أن يتم الإشراف لفيها من قبل موظفين كفء يتخذون لتعليير ال مونة ال الازمة.
- ◆ فينتسبب البطاري بصد مات ك موطية بقتو صر للدارة. ي جب أن يضرم ال تخصص اليفن ال المعني لتعليير ال موطي قتلالي:
- 1) خل ع لسا عاأو ال خل يتم أو أي أشوياء معوية في يده.
- 2) استخدام الأدوات ذات موقبلض معزولة.
- 3) فصل مزود الطاقة الالقططعة عن حن درال يار الكيمواي تي بل أي تدخل.
- 4) لثببدال البطاريات ي جب لثب خذ اليفس ال عدن يفس ال طراز من البطاريات.

4 المتطلبات لمتخزين

- يجب دوم لمتخزين مزود الطاقة الالقططعة أن يكون قديم حن لبطاريات مبال كامل في حال وجوبت تخزين للبطاريات لمدة طويلة، ي يجب إعادة شحنها مرة كل ايت الشة أشهر) وذلك بعتوصيرل مزود الطاقة الالمنقطعة بصد رة الطاقة الالقططعة لمدة 24 ساعة، والوضغ على الالزرنتش نيل" (من أجلت يجب لي تراجعي أداء البطارية.
- لا تحفظ مزود الطاقة الالهنقططعة أو تتخذ منه في أي من الية ات التلالي:
- ✓ أي في طق فيها غازات توكيل للالضراق، أو مواد كغلة، أو غيار لثيف.
- ✓ الياطق للتيتش مد درجات حرارة عليية جداً أو فيفضة جءأفوق 40 درجم لية أو تحت درجة الصفر ونسب رطوبة فتر طقتي يد عن 90 ٪.
- ✓ الياطق الالعرضة لأشعللش مس اليفس رة القوية من أي الالنتس نين.
- ✓ الياطق الالعرضة لاهتزاز لفيير.
- ✓ في ال خارج.

في حال ادال عن ارفي منطقة مجورة بيرجى استخدام طافىل لبودرة ال جلفة قى تى بسبب استخدام مطلبى لس و ط لب خ ط صر دمك هـ عـ طـ يـ ة .

5. خدمة مبعـد لى ع

هام !!

عند اللص اللق سـم الـدعـم مـبـعـد لى عـ، يـرـجـى تـحـضـير الـمـعـلـومـات الـتـالـيـة تـفـسـيـفـون مـلـبـقـب غـض الـنـظـر عـن طـيـعـة المـشـكـلـة: طـرـاز مـزود الـطـقـة الـلا مـنـقـطـع تـو الـرـق مـلـلـس لـي، و تـاـي خـلـشـرـاء .
و صـفـد قـي و لـمـشـكـلـة، مـع و فـي لـي تـفـصـيـل لـلـتـالـيـة: نـوع الـج مـز ا قـتـي يـتـمـشـغـل مـزود الـطـقـة الـالـمـنـقـطـع مـع هـا، حـالـة الـمـؤشـر الـضـوئـي، حـالـة لـلـتـيـه، طـر و فـالـتـركـيـب و الـظـر و ف الـبـيـهـيـة .
سـتـجـد الـعـلـلـمـي الـفـيـلـقـت يـتـطـبـهـا مـعـيـن عـل قـسـي مـلـضـمـان أ و عـلـى لـو حـة لـلـتـعـر يـفـال مـوجـود عـلـى الـبـلـكـه تـخـل فـيـة مـن الـو حـدة . إذ ا د ع ت ل ا ح ا جـة يـلـمـنـك إ د خـل الـتـهـنـا يـل فـي الـخـل الـتـالـيـة .

ل ط ر ا ز	ال ر ا ق م ل ت س ل ل س ل ي	ت ا ي خ ل ش ر ا ء
X1 IEC ...		

يـرـجـى الـا تـمـنـا بـل غـلـاف الـصـر لـي فـسـيـكـون مـطـو بـقـي حـال مـاتـمـت ا عـا دة مـزود الـطـقـة الـال مـن قـطـع لـى قـسـم مـبـعـد الـيـع .

لـتـطـبـق مـع CE:

يـعـنـي مـذ لـشـعـار أ ن ال مـتـج مـطـبـق لـل مـيـس فـات الـمـقـر ر فـي تـو جـي هـا ت EMC و LVD الـمـعـلـقـة بـالـتـنـظـيـم الـخـصـمـلـتـتـو تـر و لـمـجـال الـلـكـتـر و مـشـيـس لـلـأ ج هـة الـك هـمـيـة .)



هام

تـتـمـي مـزود الـطـقـة الـال مـن قـطـع الـمـطـا يـفـة الـج مـزة الـك هـمـيـة و الـإ لـتـر و يـة فـي ن هـيـة مـيـك هـا يـجـب مـع هـذه الـج مـز قـبـعـيـة و الـيـجـب رـي هـا مـع الـق مـامـة الـنـز لـيـة .
يـضـع هـذا الـر مـز يـلـى لـلـطـا يـات لـمـزود مـع لـا ج هـا ز يـضـنـاً، و مـذ ا يـقـر ي لـه يـجـب يـضـنـاً و ضـع هـمـيـة الـمـكـان الـمـنـبـلـج مـع هـا لـيـتـمـنـص فـي هـا .



تـاصـل مـيـسـة ا عـا دة تـد هـور أ و مـر كـز لـتـمـنـص مـن الـمـواد الـخـطـر قـي نـمـطـقـك لـل حـصـول عـل مـز يـد مـن الـعـلـومـات الـمـتـا سـبـة عـ ا عـا دة تـد هـور الـطـا يـات الـمـسـتـعـلـمـة .

X1 IEC – 500/700/1000 الواجهة الأمامية



ضوء أخضر تشغيل: إمداد عادي ببطاقة
ضوء أخضر وامض: وضع البطارية

زيتشغلي القراف

X1 IEC – 1250 الواجهة الأمامية



ضوء أحمر تشغيل خلل

ضوء أصفر تشغيل: وضع البطارية

ضوء أخضر تشغيل: إمداد عادي ببطاقة

زيتشغلي القراف

X1 IEC – 1600/2000 الواجهة الأمامية



ضوء أحمر تشغيل خلل

ضوء أخضر وامض: تدوير البطارية
وضع عادي ببطاقة وتوليد شحن
وضع البطارية: مستوى شحن البطارية

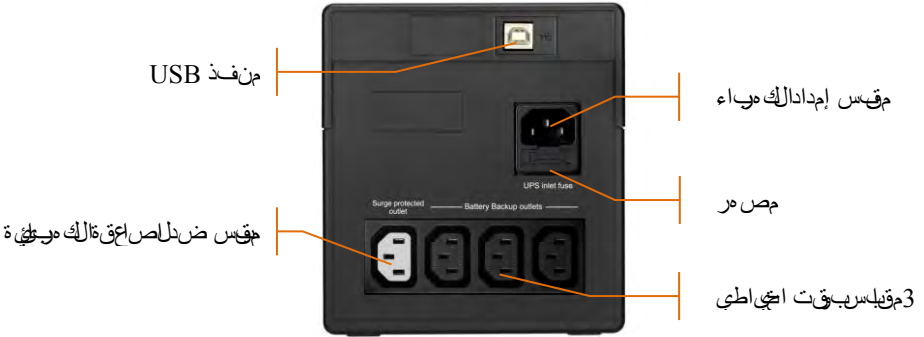
ضوء أخضر تشغيل: إمداد عادي ببطاقة
ضوء أخضر وامض: وضع البطارية

زيتشغلي القراف

الواجهة الخلفية للـ X1 IEC - 500/700/1000



الواجهة الخلفية للـ X1 IEC - 1250



الواجهة الخلفية للـ X1 IEC - 1600/2000



8. واجهة الكمبيوتر للطرز (X1 IEC 700 و 1000 VA) USB خت ي اري (و 1250، 1600 و 2000 VA) USB مدمج

ل في ع الكمبيوتر مزلت تيقف عن المشغلي بصورة فاجية، ق م بتوصيل اقبل SB ليل الكمبيوتر بعيد ذلك متين طي عتقيت
ب ن ا م ل م ت ق ت ل ل ق ا ي ا ي ع ن ا ل م ش غ ي ل و ل ا ت خ د ا م ب ه ج م ل م ي ن ي ع ل ي م و ق ع (infosec.fr)

9. لبطارية

تعبير البطارية ال جز لمو ح ي ف ي م ز و د ا ل ط و لة ا ل م ن ق ط عة ا ل ذ ي ال ي ت م ا س ت خ د ا م ب ش ك ل م س ت م ر ف ه ي ي ت م ت م ع ص ا ل م ج ية ع م ل
ن ت ت ر ا و ح ي ن 3 و ك و ن و ا ت . و ل ا ل م ن ت ل ف ي ع ا ل م ا ل م ل L
م ن ع م ر ه ا ل ي ن ت ا ل ي ، ن و ص ي ا ل م س ت خ د ي ن ش ح ن ال بطارية مرة كل 3 أش م ر ع ن د م ا التكون الو ح د ق ي د ا ل م ش غ ي ل ، و ل ك
ب م د ف ل ت ع ي ض ع ن ت ل ف ي ع ا ل ط و ل ع ي . ا ن ا ل ق و ت ال م ي ا ط ي ل م ز و د ا ل ط و لة ا ل م ن ق ط عة م و ق ف ع ل ي ا ل ح م ل ا ل م ز و د
ب ا ل ط و لة ، و ع ل ي ع م ر ال بطارية و م ل ت ه ا .

تنبيه!

ي ج ب د و م ا ل ي ت ب د ا ل ل بطاريات م ع ي د ا ت م ص ر ي ي ن ف ي ي ه ن ك ف ء . ال ل بطاري ا ت م ي ا ر و ص ر د ا رة ع ا ل ج د ا : ق د س ت س ب
ا خ ط اء ال م ص ا ل ب ح ر و ق خ ط ي رة .

10. ل م ت ل ش ا ف ال ا خ ط اء و ا ص ا ل ا ح ه

ف ي ح ا ل ت ع ذ ت ش غ ي ل م ز و د ا ل ط و لة ا ل ا م ن ق ط عة م ص و رة ص ر ي حة ، ن و ص ي ب ا ج ر ا ل ف ا ح و ص ا ت ا ل ت ا ل ية ق ب ل ال م ص ا ل ا ل ا ح ط
ل س ا خ ن .

ق ب ل مة ل م و ص ا ت :

- م ل م ز و د ا ل ط و لة ا ل س ر ا م ي ف ي و ض ع ا ل م ش غ ي ل ؟
- م ل م ز و د ا ل ط و لة ا ل ل ا ل م ق ط عة م و ص ن ل ب م ص د ر ا ل ط و لة ؟
- م ل م ا ت ي م ص د ر ا ل ط و لة م ص ن و ح دة م ع ي نة ؟
- م ل م ت ل ف ق د ت ح ل ا ل م ص م ر ؟ ف ا ن ك ا ن ر ج و ا ف ق م ب ت و ي ل ه
- م ل م ز و د ا ل ط و لة ا ل ل ا ل م ق ط عة م ح ل م ش ك ل ز ط ا د ؟
- م ل ال بطاري م ا ر غ ت م ا م ا ل م ل م فة ؟

لشئ لة	لررب ل م م ل	ل ل ل
المؤشر اتل اض و ه ي ق ط ف أة .	س ت و ي ال بطاري ة م ن ق ص ض .	اش ح ن ال بطاري ة ل م دة 6 س ا ع ا ت .
	ال بطاري ة ق ا م فة .	اس ت ب د ل م ل بطاري ة م ن ف س ل ط ر ا ز .
ال ف ن ي ه ا ت ل ص و ي ة م ي ت م رة ، ال ر غ م م ن أ ن ي ا ر ال م أ خ ذ ط ي ع ي .	ل ح ي ت م ل اض غ ط ع ل ي ز ر م ز و د ال ط اة ال ال ق ط عة .	اض غ ط ع ل ي ز ر ال ط ل قة م ج د د ال ت ش م ي ل م ز و د ال ط اة ال ال ق ط عة .
	م ز و د ال ط ل قة ال ل م ن ق ط عة م ح م ل ش ك ل ر ي .	ت ك د م ن أ ن ال ح م ل ي ت و ل ق م ج ق د رة م ز و د ال ط ل قة ال م ن ق ط عة ال و ع ضة ف ي ال ل ه و س ف ا ت .
س ي ح ال ل ن ق ط ا ع ال ك ه اء ، ال ق ت ال ع ي ا ط ي ق ص ر ي ر .	م ز و د ال ط ل قة ال ال ل ا ق ط عة م ح م ل ش ك ل ر ي ، أ و خ ل ل ف ي ال ج ه ا ز ال ت م ص ل .	ق ي ف ص ل أ ي ج ه ا ز م ي ر أ س ر ي .
	س ي ط ي ة ال بطاري ة م ن ق ص ض ل غ ل ية .	اش ح ن ال بطاري ة ل م دة 6 س ا ع ا ت .
ي ا ر ال م أ خ ذ ط ي ع ي و ل ك ن م ز و د ال ط و ل ة ال م ن ق ط عة س ي و ض ع ال بطاري ة .	ل ل ف ال بطاري ة م س ب س ب ية ق ت ش م ي ل س ي د ر ج ا ت ح ر ا رة ع ال ية ، أ و س ب ط ر ي ق ت ش م ي ل م ي ر ن م س بة .	اس ت ب د ل م ل بطاري ة م ن ف س ل ط ر ا ز .
	ا ق ب ال ط ل قة م ي ر م و ص و ل ي ش ك ل ل م ل ع ي .	أ ع و ص ر ي ل ا ق ب ال ط ل قة ق ل ا ش ك ل ل ص م ي ح .

X1 - 1000 IEC		X1 - 700 IEC		X1 - 500 IEC		
التكنولوجيا						
تكنولوجيا لوجي لاختطاط الحلي م عن ظي لقطي للاح مد لك ميظي						التكنولوجيا
1000 فولت أمبير		700 فولت أمبير		500 فولت أمبير		الطاقة
شبه حبيبة						
التفريغ / الشحن الزائد / التحميل الزائد						
0.5		0.5		0.5		عامل الطاقة
الخصائص الشكلية						
142 x 101 x 300						الأبعاد العمق x العرض x الارتفاع (مم)
5		4.4		3.7		الوزن كغ
4 قُبلس IEC م حية 3 قُبلس و قات ابي اطي + قُبلس ل ح حية من الص اعة) منفذ USB اختياري في الطرز 700 و 1000 VA						موصلات المخرج
الخصائص التقنيّة في المدخل						
220/230/240 VAC أو 110/120 VAC						الجهد الكهربائي
162-290 VAC أو 81-145 VAC						نطاق الجهد الكهربائي
50 أو 60 حيز (شش فتلقطي)						التردد
الخصائص التقنيّة في المخرج (وضع البطارية)						
220/230/240 VAC أو 110/120 VAC						الجهد الكهربائي
± 10 %						نطاق الجهد الكهربائي
50 أو 60 حيز ± 1 حيز						التردد
البطارية						
12V/9AH*1		12V/7AH*1		12V/4.5AH*1		البطارية (العدد والنوع)
15-5 دقائق						الوقت الاحتياطي (كمبيوتر شخصي واحد)
6-4 ساعات ل 90 بالمئة بعد التفريغ الكامل						مدّة الشحن
البيئة						
صفر - 40 درجة مئوية، صفر - 90 بالمئة من الرطوبة النسبية (من دون تكاثف).						البيئة المثالية
المعايير						
CE RoHS						الأمان / المعيار

X1 - 2000 IEC	X1 - 1600 IEC	X1 - 1250 IEC	
التكنولوجيا			
تكنولوجيا لخط الفاعل مع عن طريق لقطتي لالح مدلك ميغاي			التكنولوجيا
2000 فولت أمبير	1600 فولت أمبير	1250 فولت أمبير	الطاقة
شبه جيبية			شكل العوجة
التفريغ / الشحن الزائد / التحميل الزائد			الحماية
0.6	0.56	0.5	عامل الطاقة
الخصائص الشكلية			
397 x 146 x 205		350 x 146 x 160	الأبعاد العمق x العرض x الارتفاع (مم)
11,5	11,1	8,0	الوزن كغ
4مؤيلس IEC) 3قوت ايغايي + 1 محمي) هذ USB		4مؤيلس IEC) 3قوت ايغايي + 1 محمي) هذ USB	موصلات المخرج
الخصائص التقنية في المدخل			
220/230/240 VAC أو 110/120 VAC			الجهد الكهربائي
162-290 VAC أو 81-145 VAC			نطاق الجهد الكهربائي
أو 60 هرتز (بشكل قياسي) 50			التردد
الخصائص التقنية في المخرج (وضع البطارية)			
220/230/240 VAC أو 110/120 VAC			الجهد الكهربائي
± 10 %			نطاق الجهد الكهربائي
1 هرتز ± أو 60 هرتز 50			التردد
البطارية			
12V / 9Ah x 2	12V / 9Ah x 2	12V7AH x 2	البطارية (العدد والنوع)
20-6 دقائق			الوقت الاحتياطي (كمبيوتر شخصي واحد)
4-6 ساعات لـ 90 بالمئة بعد التفريغ الكامل			مدة الشحن
البيئة			
صفر - 40 درجة مئوية، صفر - 90 بالمئة من الرطوبة النسبية (من دون تكاثف).			البيئة المثالية
المعايير			
CE RoHS			الأمان / المعيار